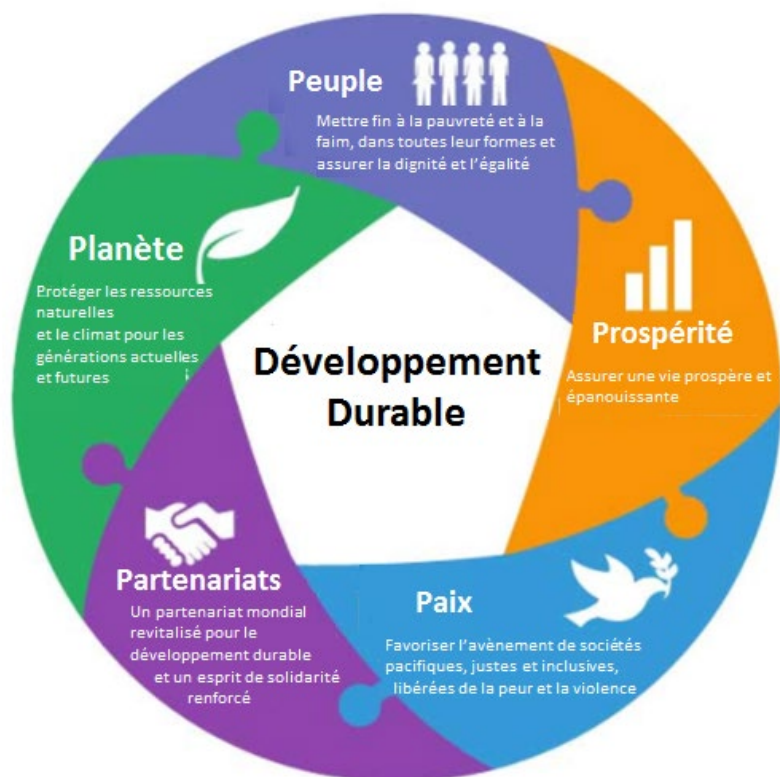




Agenda 2030 et les 17 objectifs de développement durable des Nations Unies






Agenda 2030 and the 17 sustainable development goals of the United Nations













OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE






1 PAS DE PAUVRETÉ 	2 FAIM «ZÉRO» 	3 BONNE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE 	4 ÉDUCATION DE QUALITÉ 	5 ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES 	6 EAU PROPRE ET ASSAINISSEMENT
7 ÉNERGIE PROPRE ET D'UN COÛT ABORDABLE 	8 TRAVAIL DÉCENT ET CROISSANCE ÉCONOMIQUE 	9 INDUSTRIE, INNOVATION ET INFRASTRUCTURE 	10 INÉGALITÉS RÉDUITES 	11 VILLES ET COMMUNAUTÉS DURABLES 	12 CONSOMMATION ET PRODUCTION RESPONSABLES
13 MESURES RELATIVES À LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES 	14 VIE AQUATIQUE 	15 VIE TERRESTRE 	16 PAIX, JUSTICE ET INSTITUTIONS EFFICACES 	17 PARTENARIATS POUR LA RÉALISATION DES OBJECTIFS 	OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE






5P's 5Ps			
PEUPLE	PEOPLE	Nous sommes déterminés à éliminer la pauvreté et la faim, sous toutes leurs formes et dans toutes leurs dimensions, et à faire en sorte que tous les êtres humains puissent réaliser leur potentiel dans des conditions de dignité et d'égalité et dans un environnement sain.	We are determined to end poverty and hunger, in all their forms and dimensions, and to ensure that all human beings can fulfil their potential in dignity and equality and in a healthy environment.
PLANÈTE	PLANET	Nous sommes déterminés à lutter contre la dégradation de la planète, en recourant à des modes de consommation et de production durables, en assurant la gestion durable de ses ressources naturelles et en prenant d'urgence des mesures pour lutter contre les changements climatiques, afin qu'elle puisse répondre aux besoins des générations actuelles et futures.	We are determined to protect the planet from degradation, including through sustainable consumption and production, sustainably managing its natural resources and taking urgent action on climate change, so that it can support the needs of the present and future generations.
PROSPÉRITÉ	PROSPERITY	Nous sommes déterminés à faire en sorte que tous les êtres humains aient une vie prospère et épanouissante et que le progrès économique, social et technologique se fasse en harmonie avec la nature.	We are determined to ensure that all human beings can enjoy prosperous and fulfilling lives and that economic, social and technological progress occurs in harmony with nature.
PAIX	PEACE	Nous sommes déterminés à favoriser l'avènement de sociétés pacifiques, justes et inclusives, libérées de la peur et la violence. En effet, il ne peut y avoir de développement durable sans paix ni de paix sans développement durable.	We are determined to foster peaceful, just and inclusive societies which are free from fear and violence. There can be no sustainable development without peace and no peace without sustainable development.
PARTENARIATS	PARTNERSHIP	Nous sommes déterminés à mobiliser les moyens nécessaires à la mise en œuvre de ce Programme grâce à un Partenariat mondial revitalisé pour le développement durable, qui sera mû par un esprit de solidarité renforcé, où l'accent sera mis sur les besoins des plus démunis et des plus vulnérables, et auquel participeront tous les pays, toutes les parties prenantes et tous les peuples.	We are determined to mobilize the means required to implement this Agenda through a revitalised Global Partnership for Sustainable Development, based on a spirit of strengthened global solidarity, focussed in particular on the needs of the poorest and most vulnerable and with the participation of all countries, all stakeholders and all people.






	PEUPLE PEOPLE	Cibles	Targets
	Éliminer la pauvreté sous toutes ses formes et partout dans le monde.	1.1 l'extrême pauvreté; 1.2 réduction de la pauvreté; 1.3 systèmes de protection sociale; 1.4 égalité d'accès aux ressources économiques et aux services de base, microfinance; 1.5 la résilience aux catastrophes d'ordre économique, social et environnemental;	1.1 extreme poverty; 1.2 poverty reduction; 1.3 social protection systems; 1.4 equal access to economic resources and services, microfinance; 1.5 resilience to economic, social and natural disasters;
	End poverty in all its forms everywhere.		
	Éliminer la faim , assurer la sécurité alimentaire , améliorer la nutrition et promouvoir l' agriculture durable.	2.1 éliminer la faim; 2.2 malnutrition; 2.3 augmentation de la productivité agricole, emplois autres qu'agricoles; 2.4 systèmes de production alimentaire et pratiques agricoles; 2.5 la diversité génétique; accès et préservation des semences, des plants et des animaux;	2.1 end hunger; 2.2 malnutrition; 2.3 improve agricultural productivity, non-farm employment; 2.4 food production systems and agricultural practices; 2.5 genetic diversity; access and preservation seeds, plants and animals;
	End hunger , achieve food security and improved nutrition , and promote sustainable agriculture .		
	Permettre à tous de vivre en bonne santé et promouvoir le bien-être de tous à tout âge.	3.1, 3.2 mortalité maternelle et néonatale; 3.3 mettre fin aux épidémies et des maladies transmissibles; 3.4 mortalité prématurée, la santé mentale et le bien-être; 3.5 l'abus de substances psychoactives, de stupéfiants et d'alcool; 3.6 accidents de la route;	3.1, 3.2 maternal and child mortality; 3.3 end epidemics and communicable diseases; 3.4 premature mortality, mental health and wellbeing; 3.5 substance abuse, narcotic, alcohol; 3.6 traffic accidents;



<p>3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING</p> 	<p>Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages.</p>	<p>3.7 des services de soins de santé sexuelle et procréative; 3.8 une couverture sanitaire universelle, des médicaments et vaccins; 3.9 des substances chimiques, la pollution et la contamination; <i>3.a le tabac;</i></p>	<p>3.7 sexual and reproductive healthcare; 3.8 universal health coverage, medicines and vaccines; 3.9 chemicals, pollution and contamination; <i>3.a tobacco;</i></p>
<p>4 EDUCATION DE QUALITÉ</p> 	<p>Assurer à tous une éducation équitable, inclusive et de qualité et des possibilités d'apprentissage tout au long de la vie.</p>	<p>4.1 l'enseignement primaire et secondaire; 4.2 des services de développement et de prise en charge de la petite enfance; 4.3 accès à un enseignement, y compris universitaire; 4.4 des compétences techniques et professionnelles; 4.5 inégalités entre les sexes, des personnes vulnérables; 4.6 l'alphabétisation et le calcul; 4.7 des connaissances et compétences concernant le développement durable; <i>4.a des établissements scolaires;</i> <i>4.b bourses d'études;</i> <i>4.c des enseignants qualifiés;</i></p>	<p>4.1 primary and secondary education; 4.2 quality of early childhood development; 4.3 access education, including university; 4.4 technical and vocational skills; 4.5 gender disparities, vulnerable people; 4.6 literacy and numeracy; 4.7 knowledge and skills concerning sustainable development;</p>
<p>4 QUALITY EDUCATION</p> 	<p>Ensure inclusive and equitable quality education and promote life-long learning opportunities for all.</p>	<p>4.1 l'enseignement primaire et secondaire; 4.2 des services de développement et de prise en charge de la petite enfance; 4.3 accès à un enseignement, y compris universitaire; 4.4 des compétences techniques et professionnelles; 4.5 inégalités entre les sexes, des personnes vulnérables; 4.6 l'alphabétisation et le calcul; 4.7 des connaissances et compétences concernant le développement durable; <i>4.a des établissements scolaires;</i> <i>4.b bourses d'études;</i> <i>4.c des enseignants qualifiés;</i></p>	<p>4.1 primary and secondary education; 4.2 quality of early childhood development; 4.3 access education, including university; 4.4 technical and vocational skills; 4.5 gender disparities, vulnerable people; 4.6 literacy and numeracy; 4.7 knowledge and skills concerning sustainable development;</p> <p><i>4.a education facilities;</i> <i>4.b scholarships;</i> <i>4.c qualified teachers;</i></p>
<p>5 ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES</p> 	<p>Parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser toutes les femmes et les filles.</p>	<p>5.1 discrimination à l'égard des femmes et des filles; 5.2 violence, la traite et l'exploitation sexuelle; 5.3 le mariage des enfants, le mariage forcé, la mutilation génitale féminine; 5.4 valoriser les soins et travaux domestiques non rémunérés, le partage des responsabilités; 5.5 participation des femmes aux fonctions de direction; 5.6 les droits et les soins de santé sexuelle et procréative; <i>5.a égalité des droits des femmes aux ressources économiques, la propriété et des services financiers;</i></p>	<p>5.1 discrimination of women and girls; 5.2 violence, trafficking, sexual exploitation; 5.3 child and forced marriage, female genital mutilation; 5.4 value unpaid care and domestic work, shared responsibility;</p>
<p>5 GENDER EQUALITY</p> 	<p>Achieve gender equality and empower all women and girls.</p>	<p>5.1 discrimination à l'égard des femmes et des filles; 5.2 violence, la traite et l'exploitation sexuelle; 5.3 le mariage des enfants, le mariage forcé, la mutilation génitale féminine; 5.4 valoriser les soins et travaux domestiques non rémunérés, le partage des responsabilités; 5.5 participation des femmes aux fonctions de direction; 5.6 les droits et les soins de santé sexuelle et procréative; <i>5.a égalité des droits des femmes aux ressources économiques, la propriété et des services financiers;</i></p>	<p>5.1 women's leadership; 5.2 sexual reproductive health and rights; <i>5.a women's equal rights to economic resources, property, financial services;</i></p>



	PROSPÉRITÉ PROSPERITY	<i>Cibles</i>	<i>Targets</i>
7 ÉNERGIE PROPRE ET D'UN COÛT ABORDABLE 	Garantir l'accès de tous à des services énergétiques fiables, durables et modernes, à un coût abordable.	7.1 l'accès à des services énergétiques; 7.2 l'énergie renouvelable; 7.3 l'efficacité énergétique;	7.1 access to modern energy services; 7.2 renewable energy; 7.3 energy efficiency;
7 AFFORDABLE AND CLEAN ENERGY 	Ensure access to affordable, reliable, sustainable, and modern energy for all.		
8 TRAVAIL DÉCENT ET CROISSANCE ÉCONOMIQUE 	Promouvoir une croissance économique soutenue, partagée et durable, le plein emploi productif et un travail décent pour tous.	8.1 la croissance économique par habitant; 8.2 la productivité économique; 8.3 la création d'emplois, l'entrepreneuriat, l'innovation, services financiers; 8.4 l'efficacité de l'utilisation des ressources mondiales; 8.5 l'emploi et le travail décent; 8.6 emploi des jeunes;	8.1 per capita economic growth; 8.2 economic productivity; 8.3 job creation, entrepreneurship, innovation, financial services; 8.4 global resource efficiency; 8.5 employment and decent work; 8.6 youth employment;
8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH 	Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth , full and productive employment and decent work for all.	8.7 le travail forcé, la traite d'êtres humains et le travail des enfants; 8.8 les droits des travailleurs, y compris les migrants; 8.9 un tourisme durable; 8.10 des institutions financières nationales;	8.7 forced labour, human trafficking and child labour; 8.8 labour rights, including migrant workers; 8.9 sustainable tourism; 8.10 domestic financial institutions;
9 INDUSTRIE, INNOVATION ET INFRASTRUCTURE 	Bâtir une infrastructure résiliente, promouvoir une industrialisation durable qui profite à tous et encourager l' innovation .	9.1 l'infrastructure; 9.2 l'industrialisation; 9.3 l'accès des entreprises aux services financiers; 9.4 une utilisation rationnelle des ressources, technologies et procédés industriels propres et respectueux de l'environnement;	9.1 infrastructure; 9.2 industrialization; 9.3 access to financial services; 9.4 resource-use efficiency, environmentally sound technologies and industrial processes;

<p>9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE</p> 	<p>Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialization and foster innovation.</p>	<p>9.5 la recherche scientifique, les capacités technologiques; 9.c TIC, accès à Internet;</p>	<p>9.5 scientific research, technological capabilities; 9. c ICT, Internet access;</p>
<p>10 INÉGALITÉS RÉDUITES</p> 	<p>Réduire les inégalités dans les pays et d'un pays à l'autre.</p>	<p>10.1 une croissance des revenus; 10.2 l'intégration sociale, économique et politique; 10.3 l'égalité des chances, l'inégalité des résultats; 10.4 des politiques sur les plans budgétaire, salarial et la protection sociale; 10.5 des institutions et marchés financiers mondiaux; 10.6 la représentation des pays en développement dans les institutions;</p>	<p>10.1 income growth; 10.2 social, economic and political inclusion; 10.3 equal opportunity, inequalities of outcome; 10.4 fiscal, wage, and social protection policies; 10.5 global financial markets and institutions; 10.6 representation for developing countries in institutions;</p>
<p>10 REDUCED INEQUALITIES</p> 	<p>Reduce inequality within and among countries.</p>	<p>10.7 la politique de migration et de mobilité;</p>	<p>10.7 migration and mobility policy;</p>
<p>11 VILLES ET COMMUNAUTÉS DURABLES</p> 	<p>Faire en sorte que les villes et les établissements humains soient ouverts à tous, sûrs, résilients et durables.</p>	<p>11.1 le logement et les services de base; 11.2 les transports publics, la sécurité routière; 11.3 l'urbanisation, des établissements humains; 11.4 le patrimoine culturel et naturel; 11.5 les catastrophes naturelles; 11.6 la qualité de l'air, la gestion des déchets; 11.7 des espaces verts et publics;</p>	<p>11.1 housing, basic services; 11.2 public transportation, road safety; 11.3 urbanization, human settlements; 11.4 cultural and natural heritage; 11.5 natural disaster; 11.6 air quality, waste management; 11.7 green and public spaces;</p>
<p>11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES</p> 	<p>Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable.</p>		

	PLANÈTE PLANET	Cibles	Targets
 <p>6 EAU PROPRE ET ASSAINISSEMENT</p>	Garantir l'accès de tous à des services d'alimentation en eau et d' assainissement gérés de façon durable.	6.1 l'accès à l'eau potable; 6.2 les services d'assainissement et; 6.3 la qualité et la réutilisation de l'eau; 6.4 l'utilisation efficace des ressources en eau; 6.5 la gestion intégrée des ressources en eau; 6.6 les écosystèmes liés à l'eau;	6.1 access to drinking water; 6.2 sanitation and hygiene; 6.3 water quality and reuse; 6.4 water use efficiency; 6.5 integrated water resource management; 6.6 water-related ecosystems;
 <p>6 CLEAN WATER AND SANITATION</p>	Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all.		
 <p>12 CONSOMMATION ET PRODUCTION RESPONSABLES</p>	Établir des modes de consommation et de production durables.	12.1 les modes de consommation et de production durables; 12.2 la gestion et l'utilisation des ressources naturelles; 12.3 les déchets alimentaires; 12.4 les produits chimiques et tous les déchets; 12.5 la réduction de déchets; 12.6 des pratiques viables et le reportage; 12.7 des pratiques de passation des marchés publics; 12.8 les informations et connaissances nécessaires au développement durable;	12.1 sustainable consumption and production patterns; 12.2 natural resource management and use; 12.3 food waste; 12.4 chemical and all waste; 12.5 reduce waste; 12.6 sustainable practices, reporting; 12.7 public procurement practices; 12.8 relevant information and awareness for sustainable development;
 <p>12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION</p>	Ensure sustainable consumption and production patterns.		
 <p>13 MESURES RELATIVES À LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES</p>	Prendre d'urgence des mesures pour lutter contre les changements climatiques et leurs répercussions.	13.1 des aléas climatiques et des catastrophes naturelles liées au climat; 13.2 des politiques de changement climatique; 13.3 la sensibilisation aux changements climatiques;	13.1 climate-related hazards and natural disasters; 13.2 climate change policies; 13.3 climate change awareness;

<p>13 CLIMATE ACTION</p> 	<p>Take urgent action to combat climate change and its impacts.</p>		
<p>14 VIE AQUATIQUE</p> 	<p>Conserver et exploiter de manière durable les océans, les mers et les ressources marines aux fins du développement durable.</p>	<p>14.1 la pollution marine; 14.2 les écosystèmes marins et côtiers; 14.3 l'acidification des océans; 14.4 la pêche; 14.5 la préservation des zones marines et côtières; 14.6 les subventions à la pêche; 14.7 des retombées économiques des ressources marines;</p>	<p>14.1 marine pollution; 14.2 marine and coastal ecosystems; 14.3 ocean acidification; 14.4 fishing practices; 14.5 conserve coastal and marine areas; 14.6 fisheries subsidies; 14.7 economic benefits of marine resources;</p>
<p>14 LIFE BELOW WATER</p> 	<p>Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources for sustainable development.</p>		
<p>15 VIE TERRESTRE</p> 	<p>Préserver et restaurer les écosystèmes terrestres, en veillant à les exploiter de façon durable, gérer durablement les forêts, lutter contre la désertification, enrayer et inverser le processus de dégradation des terres et mettre fin à l'appauvrissement de la biodiversité.</p>	<p>15.1 des écosystèmes terrestres et des écosystèmes d'eau douce; 15.2 le boisement et le reboisement; 15.3 la désertification; 15.4 les écosystèmes montagneux; 15.5 le milieu naturel, la biodiversité, les espèces; 15.6 le partage des ressources génétiques; 15.7 les espèces végétales et animales protégées; 15.8 empêcher l'introduction d'espèces exotiques envahissantes; 15.9 la protection des écosystèmes et de la biodiversité;</p>	<p>15.1 terrestrial and inland freshwater ecosystem; 15.2 afforestation and reforestation; 15.3 desertification; 15.4 mountain ecosystems; 15.5 biodiversity, habitat and species; 15.6 genetic resource sharing; 15.7 protected species of flora and fauna; 15.8 alien species control; 15.9 ecosystem and biodiversity values;</p>
<p>15 LIFE ON LAND</p> 	<p>Protect, restore and promote sustainable use of terrestrial ecosystems, sustainably manage forests, combat desertification, and halt and reverse land degradation and halt biodiversity loss.</p>		

	PAIX PEACE	Cibles	Targets
 <p>16 PAIX, JUSTICE ET INSTITUTIONS EFFICACES</p>	<p>Promouvoir l'avènement de sociétés pacifiques et inclusives aux fins du développement durable, assurer l'accès de tous à la justice et mettre en place, à tous les niveaux, des institutions efficaces, responsables et ouvertes à tous.</p>	<p>16.1 la violence et les taux de mortalité; 16.2 les droits de l'enfant: la maltraitance, l'exploitation, la traite, violence,... ; 16.3 l'état de droit et l'accès à la justice; 16.4 les flux financiers illicites et le trafic des armes, la criminalité organisée; 16.5 anti-corruption; 16.6 des institutions responsables et transparentes; 16.7 la prise de décisions;</p>	<p>16.1 violence and death reduction; 16.2 children's rights: abuse, exploitation, trafficking, violence, ...; 16.3 rule of law and access to justice; 16.4 illicit financial and arms flows, organized crime; 16.5 anti-corruption; 16.6 accountable and transparent institutions; 16.7 decision-making;</p>
 <p>16 PEACE, JUSTICE AND STRONG INSTITUTIONS</p>	<p>Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, provide access to justice for all and build effective, accountable and inclusive institutions at all levels.</p>	<p>16.8 les pays en développement et la gouvernance mondiale; 16.9 l'identité juridique et l'enregistrement des naissances; 16.10 l'accès public à l'information, les libertés fondamentales; <i>16.a anti-terrorisme;</i> <i>16.b des politiques non discriminatoires pour le développement durable;</i></p>	<p>16.8 developing countries and global governance; 16.9 legal identity and birth registration; 16.10 access to information and fundamental freedoms; <i>16.a anti-terrorism;</i> <i>16.b non-discriminatory policies in sustainable development;</i></p>

	PARTENARIATS PARTNERSHIP	<i>Cibles</i>	<i>Targets</i>
<p>17 PARTENARIATS POUR LA RÉALISATION DES OBJECTIFS</p> 	<p>Renforcer les moyens de mettre en œuvre le Partenariat mondial pour le développement durable et le revitaliser.</p>	<p>Finances</p> <p>17.1 la mobilisation de ressources nationales; 17.2 les engagements d'aide publique au développement; 17.3 les ressources financières; 17.4 le financement, l'allègement & la restructuration de la dette; 17.5 encourager l'investissement;</p>	<p>Finance</p> <p>17.1 domestic resource mobilization; 17.2 development assistance commitments; 17.3 financial resources; 17.4 debt financing, relief and restructuring; 17.5 investment promotion;</p>
<p>17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS</p> 	<p>Strengthen the means of implementation and revitalize the Global Partnership for sustainable development.</p>	<p>Technologie</p> <p>17.6 la science, la technologie et l'innovation; 17.7 les technologies respectueuses de l'environnement; 17.8 la banque de technologies;</p> <p>Renforcement des capacités</p> <p>17.9 renforcement des capacités;</p> <p>Commerce</p> <p>17.10 le système commercial OMC; 17.11 les exportations mondiales; 17.12 l'accès aux marchés en franchise de droits et sans contingent;</p> <p>Questions structurelles <i>Cohérence des politiques et des structures institutionnelles</i></p> <p>17.13 la stabilité macroéconomique; 17.14 la cohérence des politiques; 17.15 respecter la marge de manœuvre et l'autorité de chaque pays;</p> <p><i>Partenariats multipartites</i></p> <p>17.16 le Partenariat mondial; 17.17 les partenariats publics, les partenariats public-privé et les partenariats avec la société;</p> <p><i>Données, suivi et application du principe de responsabilité</i></p> <p>17.18 le soutien au renforcement des capacités; 17.19 les mesures de progrès;</p>	<p>Technologie</p> <p>17.6 science, technology and innovation; 17.7 environmentally sound technologies; 17.8 technology bank;</p> <p>Capacity-building</p> <p>17.9 capacity-building;</p> <p>Trade</p> <p>17.10 WTO trading system; 17.11 global exports; 17.12 duty-free and quota-free market access;</p> <p>Systemic issues <i>Policy and institutional coherence</i></p> <p>17.13 macroeconomic stability; 17.14 policy coherence; 17.15 respect country's policy space and leadership;</p> <p><i>Multi-stakeholder partnerships</i></p> <p>17.16 Global Partnership; 17.17 public, public-private and civil society partnerships;</p> <p><i>Data, monitoring and accountability</i></p> <p>17.18 capacity-building support; 17.19 measurements of progress;</p>